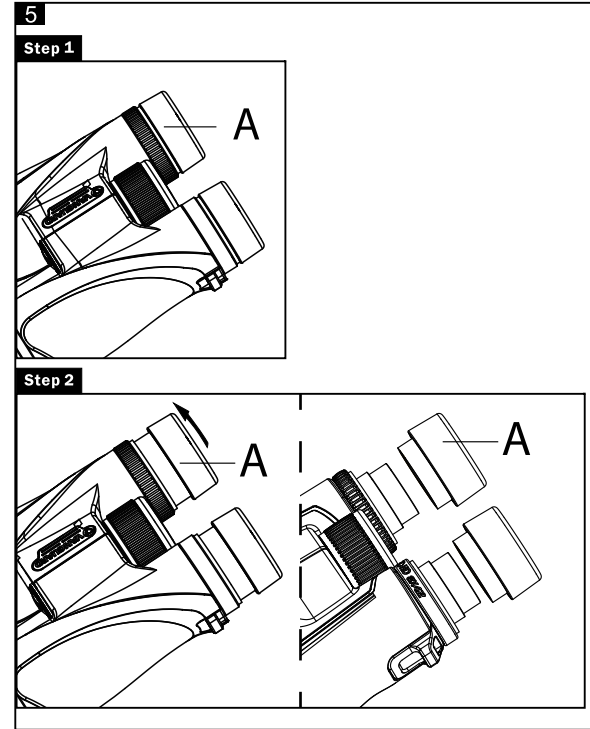
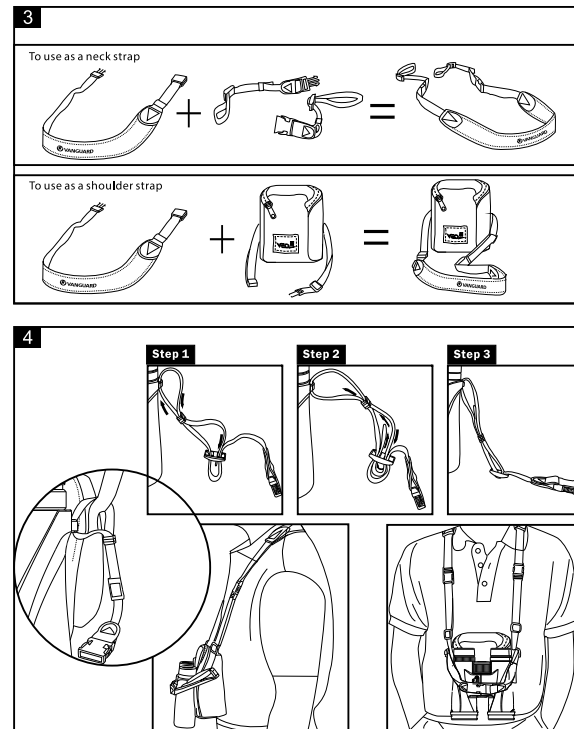
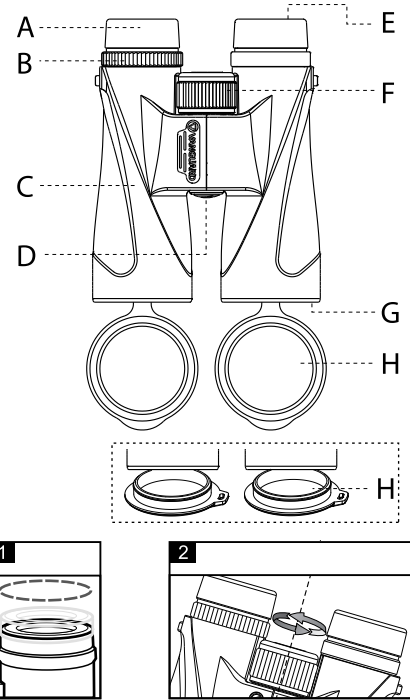
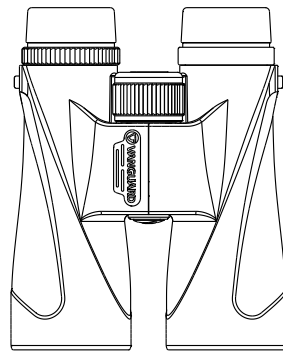




VEO ED Series

User Manual



English

**Thank you for purchasing a VANGUARD product. In order to use the equipment properly and avoid potentially dangerous accidents, read the instructions before using your product.**

**Warning**

Never look at the sun directly through your optical equipment. Doing so may seriously damage your eyes.

**Description**

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| A: Eyecup         | E: Eyepiece           |
| B: Diopter ring   | F: Focusing wheel     |
| C: Body cover     | G: Objective lens     |
| D: Tripod adapter | H: Objective lens cap |

**1 Eyecup Setting**

If you wear glasses, you will need to twist down the eyecups to the lowest possible position. If you do not wear glasses you will want the eyecups in their highest possible positions. Having the eyecup adjusted to the proper height ensures that you will see the entire field of view. If you see shading around the edges, adjust the height of the eyecup until it disappears.

**2 Focusing**

For center focusing, close your right eye and look through the left eyepiece of the binocular with your left eye. Rotate the center focusing wheel until the image you are viewing appears in sharp focus. Next close your left eye and look into the right eyepiece with your right eye.

**3 Accessories**

The binocular neck strap converts to a shoulder strap for the storage pouch.

**4 How to attach the neck strap to your binoculars**

- Step 1
- Step 2
- Step 3

English

**5 Removable Eyecup**

Step 1: Turn counterclockwise to replace or tighten if loose.

Step 2: Turn clockwise to remove and detach.

Caution: Do not attempt to over tighten the eyecup as it might get damaged and cause the malfunction problem.

Français

**Merci d'avoir acheté un produit VANGUARD. Lisez ces instructions avant de vous servir du produit afin d'utiliser l'équipement correctement et d'éviter des accidents potentiellement dangereux.**

**Avertissement**

Ne regardez jamais directement vers le soleil à travers votre équipement optique, sous peine de graves blessures oculaires.

**Description**

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| A: Oeillette                    | E: Oculaire                           |
| B: Anneau de réglage dioptrique | F: Mise au point                      |
| C: Revêtement boîtier           | G: Lentille de l'objectif             |
| D: Adaptateur pour trépied      | H: Cache de la lentille de l'objectif |

**1 Réglage des oeillettes**

Si vous portez des lunettes, vous devrez abaisser les oeillettes à la position la plus basse. Si vous ne portez pas de lunettes, vous préférerez les oeillettes dans les positions les plus hautes. Régler les oeillettes à la hauteur adaptée vous permet d'observer la totalité du champ de vision. Si le contour de l'image s'obscurcit, ajuster la hauteur des oeillettes jusqu'à ce que les ombres disparaissent.

**2 Mise au point**

Pour la mise au point centrale, fermez votre oeil droit et regardez à travers l'oculaire gauche des jumelles avec votre oeil gauche. Faites tourner la molette de mise au point centrale jusqu'à ce que l'image observée soit nette. Fermez ensuite votre oeil gauche et regardez à travers l'oculaire droit avec votre oeil droit.

**3 Accessoires**

La sangle de cou des jumelles peut devenir une bretelle sur l'épaule pour la poche de transport.

**4 Comment attacher la sangle de cou à vos jumelles**

- Étape 1
- Étape 2
- Étape 3

Français

**5 Eyecup Amovible**

Étape 1: Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le rempeler ou le serrer s'il est desserré.

Étape 2: Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour enlever et détacher.

Attention: N'essayez pas de trop serrer, car vous risquez d'endommager l'ensemble oculaire amovible.

Deutsch

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von VANGUARD entschieden haben. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihr Gerät richtig zu verwenden und Unfälle zu vermeiden.**

**Warnung**

Schauen Sie mit Ihrem optischen Gerät niemals direkt in die Sonne. Es besteht die Gefahr von ernsthaften Augenschäden.

**Beschreibung**

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| A: Augenmuschel              | E: Okular                |
| B: Dioptrieein-stellungsring | F: Fokussierrad          |
| C: Gehäuse-schutz            | G: Objektivlinse         |
| D: Stativadapter             | H: Objektivlin-sendeckel |

**1 Einstellung der Augenmuschel**

Falls Sie eine Brille tragen, müssen Sie die Augenmuscheln in die unterste Position drehen. Falls Sie keine Brille tragen, sollten sich die Augenmuscheln in der höchstmöglichen Position befinden. Die Einstellung der Augenmuschel auf die richtige Höhe stellt sicher, dass Sie.

**2 Fokussierung**

Schließen Sie für die Fokuseinstellung Ihr rechtes Auge und schauen Sie mit dem linken Auge durch das linke Okular des Fernglases. Drehen Sie den zentralen Fokussiertrieb, bis das Bild scharf ist. Schließen Sie anschließend Ihr linkes Auge und schauen Sie mit dem rechten Auge durch das rechte Okular.

**3 Zubehör**

Das Halsband für das Fernglas kann in einen Schultergurt für den Aufbewahrungsbeutel umfunktioniert werden.

**4 Befestigung des Halsbands am Fernglas**

- Schritt 1
- Schritt 2
- Schritt 3



VANGUARD



www.vanguardworld.com

## Deutsch

### 5 Abnehmbare Augenmuschel

Schritt 1:Drehen gegen den Uhrzeigersinn,um zu ersetzen oder festzuziehen,wenn lose.

Schritt 2:Im Uhrzeigersinn drehen,um zu entfernen und zu lösen.

Achtung:Versuchen Sie nicht ,zu derhen,da Sie die Augenmuschel beschädigen können.

## Español

### Gracias por su compra de un producto VANGUARD.

**Para usar correctamente el equipo y evitar posibles daños accidentales, lea las instrucciones antes de usar su producto.**

#### ■ Advertencia

Nunca mire directamente al sol a través de sus equipos ópticos. Ello podría dañar seriamente sus ojos.

#### ■ Descripción

A:Visor

E:Ocular

B:Anillo de dioptría

F:Rueda de enfoque

C:Cubierta del cuerpo

G:Lente objetivo

D:Adaptador de trípode

H:Tapa de lente objetivo

#### 1 Ajuste del visor

Si usa gafas deberá girar los visores hasta su posición más baja. Si no usa gafas deseará tener los visores en su posición más alta. El ajuste de los visores a una altura adecuada le asegurará ver todo el campo de visión. Si ve una sombra alrededor de los bordes, ajuste la altura del visor hasta que la sombra desaparezca.

#### 2 Enfoque

Para el enfoque central, cierre su ojo derecho y mire a través del ocular izquierdo de los binoculares con su ojo izquierdo. Gire la rueda de enfoque central hasta que la imagen que visualiza aparezca enfocada nítidamente.

Luego cierre su ojo izquierdo y mire por el ocular derecho con su ojo derecho.

### 3 Accesorios

La correa para cuello de los binoculares se convierte en una correa para hombro cuando usa el compartimento de almacenamiento.

### 4 Cómo fijar la correa para cuello a sus binoculares

Paso 1

Paso 2

Paso 3

## Español

### 5 Ocular Extraible

Paso 1:Girar hacia la izquierda para reemplazar o apretar si está suelto.

Paso 2:Girar hacia la derecha para quitar y cambiar.

Precaución:No intente apretar demasiado,ya que podría dañar el ocular.

## 日本語

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき、誠に有難うございます。

安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用下さい。

#### ■ 警告

双眼鏡で直接太陽を見ないで下さい。

失明の恐れがあります。

#### ■ 各部名称

A:アイカップ

E:アイピース

B:視度調整リング

F:ピント調整ダイヤル

C:ボディ

G:対物レンズ

D:三脚アダプター取り付け部

H:レンズキャップ

#### 1 アイカップの調整

メガネを使用する場合は、アイカップを一番低い位置まで回して下げて下さい。裸眼で使用する場合は、一番高い位置まで回して下さい。アイカップを適正な位置に調整することで、最適な視野を得ることができます。見たときにケラレ（周辺が黒く見えること）が見える場合は、ケラレが見えなくなるまでアイカップの位置を高く調整して下さい。

#### 2 ピント調整

ピントを合わせるときは、まず右目を閉じ、左目で左のアイピースを見てピント調整ダイヤルを回し、ピントを合わせます。

次に、左目を閉じ、右目で右のアイピースを見て視度調整リングを回し、ピントを合わせます。

最後に、両目でピントを調整します。このとき、最初に調整したときに見たものよりも遠くにあるものを見ながらピント調整ダイヤルでピントを調整します。

### 3 アクセサリー

付属のネックストラップは双眼鏡ケースのショルダーストラップとしても使用できます。

#### 4 ストラップの双眼鏡への取り付け方法

ステップ1

## 简体中文

感谢您购买 VANGUARD 精嘉产品。

用户须知:您购买的产品若与说明书之描述有所出入,请以实际产品为准。

#### ■ 警告

千万不要用望远镜直视太阳等强光,以免对眼睛产生伤害。

#### ■ 部位介绍

A:眼罩

E:目镜

B:右视度调节环

F:调焦手轮

C:覆皮

G:物镜

D:三脚架适配器

H:物镜盖

产品的正确使用方法,请参照如下说明:

#### 1 眼罩调整(如图1)

本系列产品搭配二段式旋转眼罩,段落分明,易于调整眼睛与目镜的距离。

如果您戴眼镜,请您向下旋转眼罩至您所需的段落位置。

如果您不戴眼镜,请您向上旋转眼罩至您所需的段落位置。通过调整眼罩至适当的高度可以确保您能看到全视场。

如果您看到视场四周有阴影,请调整眼罩高度直到消失为止。

#### ■ 调节目距

在使用望远镜之前,要先调节望远镜的目距范围(即两个镜筒的距离),直到左右视场合为一个圆形视场为止,这时两镜筒的出瞳距离便与人眼的两出瞳孔距离一致。

#### 2 调焦(如图2)

先闭上右眼,用左眼看,转动望远镜的调焦手轮,直到左眼看到清晰的景物为止;再闭上左眼,用右眼看,转动右目镜上的右视度调节环,直至看到清晰的景物为止。(注:此动作目的是,记住右视度调节环的位置,下次再使用时无需再调节右视度环,直接转到同样位置即可使用)。最后转动望远镜的调焦手轮,使两眼能同时看到清晰的景物为止。

## 简体中文

#### 3 附件(如图3)

望远镜颈带可以转换为肩带使用。

作为颈带使用;

作为肩带使用。

#### 4 颈带使用分三步骤,详参图4

第一步

第二步

第三步

### 5 可拆卸眼罩

第一步:逆时针旋转安装或拧紧。

第二步:顺时针方向旋转以拆卸取下。

注意：请勿用力旋拧过紧，以免损坏眼罩。